

# 艾森豪威尔传

二十世纪军政巨人百传

One Hundred Biographies of  
**Political and Military Giants**  
in the 20th Century



英  
斯蒂芬·安布罗斯  
马中流/译



文艺出版社

# 20 世纪军政巨人百传

盟军统帅

——艾森豪威尔传

[英] 斯蒂芬·安布罗斯 著  
麦加罗  
马中流 译

时代文艺出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

20 世纪军政巨人百传/宋长琨主编, —长春: 时代文艺出版社, 2001.12

ISBN 7-5387-1629-7

I. 20… II. 宋… III. 军政人物—列传—世界 IV. 1247.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 080903 号

## 20 世纪军政巨人百传

### 盟军统帅——艾森豪威尔传

---

主 编: 宋长琨

责任编辑: 叶天洪

出 版: 时代文艺出版社  
(长春市人民大街 124 号)

发 行: 时代文艺出版社  
印 刷: 吉林省委党校印刷厂  
北京市业和印务有限公司

开 本: 850 × 1168 32 开

印 张: 14

版 次: 2003 年 11 月第 2 版

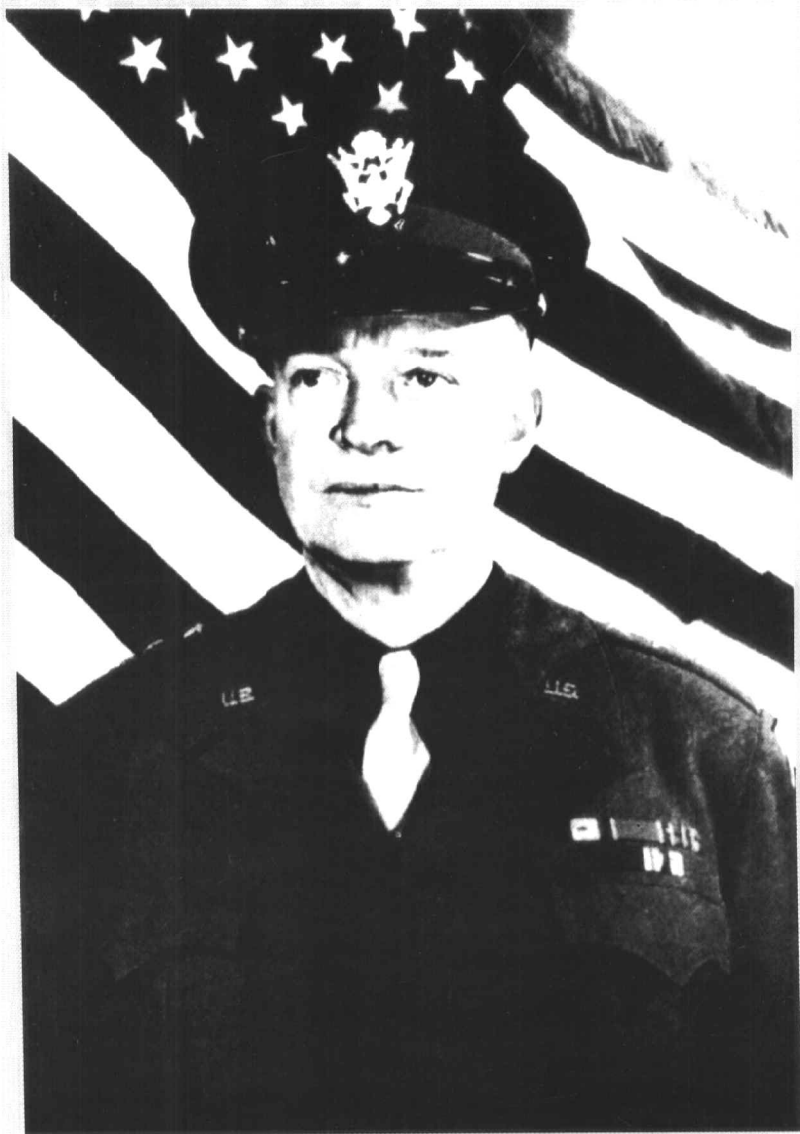
印 次: 2003 年 11 月第 1 次印刷

印 数: 5000 册

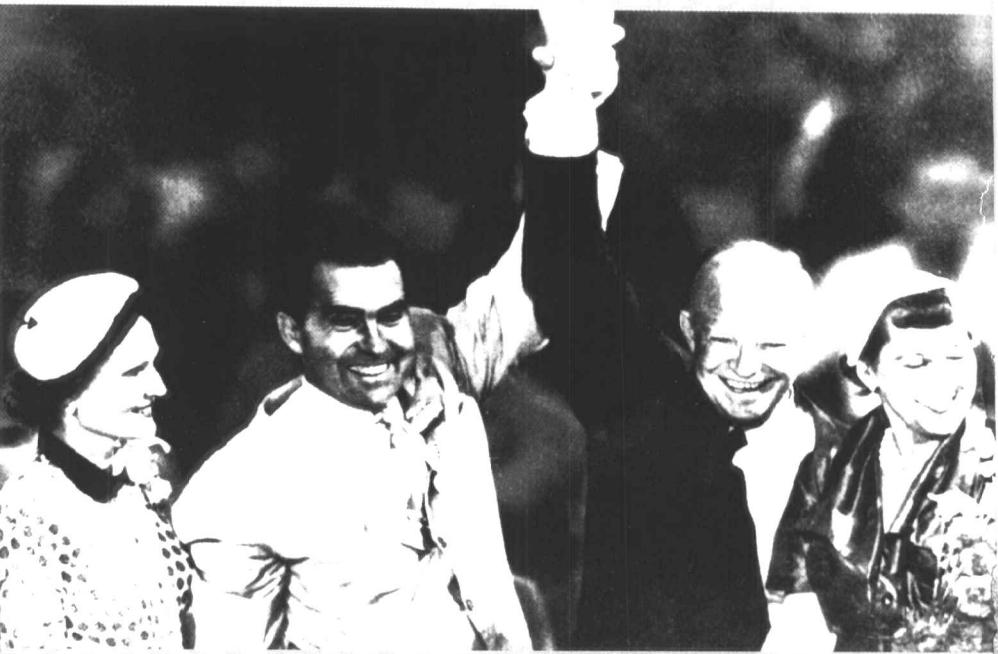
---

书 号: ISBN 7-5387-1629-7

全套定价: 1390 元 单册定价: 27.80 元



第二次世界大战时期，任盟军最高统帅部总司令德怀特·艾森豪威尔，1942年12月任北非战场盟军总司令，领导了盟军在北非登陆及其后的一系列作战行动。



艾森豪威尔和士兵们在一起。



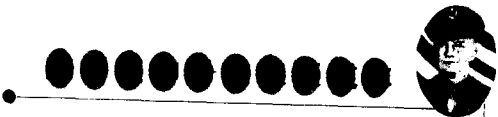
11月8日，参加“火炬”作战计划的英美军队共13个师、650艘军舰和运输船，编成“西线”、“中线”、“东线”三个特混舰队，抵达北非海岸牢固的滩头阵地，图为亚历山大、艾森豪威尔和巴顿。





6月6日黄昏时分，爱艾森豪威尔与蒙哥马利碰了碰头，战况不尽人意，规定D日应达到的目标，还一个都未达到。但在整个D日，盟军全部阵亡人数不到2500人。图为布莱德雷、蒙哥马利和巴顿。





## 译 序

20 世纪上半期，是人类历史上灾难深重的时代。回顾这一历史时期，人们印象最为深刻的是在欧洲爆发的两次世界大战，尤其是几乎席卷全球的第二次世界大战，给全球人民带来了深重的苦难。战争结束后的“冷战”更使人们处于动荡不安、担惊受怕的悲惨境遇之中。德怀特·艾森豪威尔却是这一历史时期给人们稍微带来希望的人物。

作为一名军人，艾森豪威尔精通军事业务，熟悉世界战争史；富有献身精神与自由平等理念，深得其上司、下属和同事们的极端信任。作为一名政治家，艾森豪威尔具有高度的智慧与组织管理才能，具有很强的基于原则之上的外交才能，深得人们的喜爱，甚至崇拜。

德怀特·艾森豪威尔于 1890 年 10 月 14 日出生在美国的得克萨斯州。1900 年在阿比伦开始了其学生时代，并



在毕业后进入美国著名的西点军校学习。在军校完成学业后，曾到巴拿马、巴黎、菲律宾等美国兵营及驻外军事机构中服役。在第二次世界大战开始后，受到陆军参谋长马歇尔将军的赏识，很快从一名中级军官上升为军师参谋长。在陆军部工作一段时间后，出任驻英国美军司令官，并着手指挥第二次世界战争中的北非战役、意大利战役和著名的诺曼底登陆战役。在诺曼底战役中，担任盟军远征军最高统帅，亲自指挥了诺曼底登陆，解放巴黎以及挺进柏林等大的作战行动，直至纳粹德国战败投降。

战后，回美国担任陆军参谋长，不久又受命到欧洲建立北大西洋公约组织，担任欧洲盟军最高统帅。1952年回国后竞选美国总统并以压倒多数票当选。在担当美国总统后，主张缓和对苏关系，一度缓解美苏对立局面；并采取措施结束朝鲜战争，给冷战中的世界带来一丝暖意。

本传记资料翔实，内容丰富，对我国读者了解这一历史人物大有裨益。

译者

2000年4月4日



## 前 言

德怀特·艾森豪威尔是一位伟大而又善良的人。他是20世纪西方世界最为杰出的领袖之一。正像乔治·C·马歇尔在二次大战结束时所说的那样，作为一名军人，艾森豪威尔具备美国军队希望其所培养出来的最优秀人物所具备的所有品质——精通军事业务，熟谙战争史，果断，守纪律，勇敢，富有献身精神，深得士兵、下属的爱戴和上司的信任。在其领导素质中还包括高度的智慧，正直，讲原则，庄重严肃，富有组织才能，充沛精力与外交能力。而作为一个普通的人，他外貌端正，对人关怀体贴，对朋友和家庭忠实，易于发火（这点他已学会了控制），有抱负，要面子，怕挨批评，生活习惯上顽固刻板，是位热心的运动员和体育迷，为人谦逊（就是从不矫揉造作）。他的音乐、艺术以及文学鉴赏力实在不高，十分喜欢了解别人，时常表现出令人喜爱的质朴，爱开玩笑。总而言之，



他是一位值得人们去结识和亲近的好人。几乎每个知道他的人都十分喜爱他，有许多人——其中包括世界上一些最有影响的人士——甚至已达到了崇拜的程度。

本书就是这位伟人的一部传记。它并非是一部研究他的“生活和时代”的书。我觉得这两类书的不同之处是不言自明的。一部传记的重点是集中在人物，其成就、胜利、挫折、失败和与此相关的方面。传记重点人物本身的感受、经历和思想，而不太着重他一生中所发生的重大事件。传记是以其所撰写的人物活动为线索，对人物而言是重要的，也是传记作者所注重的。所以，本书不是更多地去描写最高统帅、参谋长联席会议主席、哥伦比亚大学校长或者总统候选人，而仅仅是着重研究艾森豪威尔本人。

具体地说，我先前出版的那本探讨战争年代的艾森豪威尔的著作（《最高统帅：战争年代的德怀特·D·艾森豪威尔将军》）中关心的是最高统帅发挥的作用——他统率三军时的运筹帷幄，他的思想活动以及结果怎样。在那本著作中曾对其参谋人员，其计划，其军事行动，其上级领导，以及他作为最高统帅所作出的决策，都作了详尽的叙述，而简直没有谈到他的个人生活。例如，在那本732页的著作中，他妻子的名字只是出现了四次，他儿子的名



字仅提到过六次，而凯·萨默斯比甚至只提到过一次。这些人对于艾森豪威尔作为最高统帅的行动而言，几乎是无关紧要的。然而他们对于德怀特·艾森豪威尔作为一个普通的人却是极其重要的——他思念他们，替他们担忧、操心，书信往来不断，将他们看作是使他可以担负起重任的支持力量。因此他们的名字、活动以及他们和艾森豪威尔之间的关系，成为本书的主要内容之一。

书中所有的观点全部是艾森豪威尔的观点，重点放在艾森豪威尔重点注意的种种问题、人物、事件和发展之上。我的观察和看法只是限于他对他的敌人、朋友和下属所了解的东西。我尤其关心的是他对希特勒、伦斯塔德和隆美尔在1942至1945年5月这段时间之内的情況和意图的判断；我很少对这些人的实际情况和意图进行分析。相仿，我试图去理解和描绘他对斯大林在1945年5月至1952年11月之间的状况和意图的估计，而不想对他关于共产主义威胁的范围和性质的观点是正确或错误作任何深入的分析。

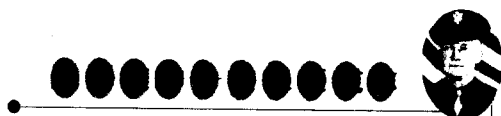
在我此前的一部著作中，我曾认为艾森豪威尔就像杜鲁门和冷战初期差不多每一位政治家一样，夸张了俄国的力量和误解了斯大林的打算。被美国人视为是共产党人



征服世界的举动，事实上是为保卫苏联安全而筹划的防御政策。但是在我看来，传记不需要进行这类推测性的分析。但是艾森豪威尔想些什么和为什么要这样想，则是传记所需要写的。

本书中的大量引述都是艾森豪威尔本人的原话——摘自其私人信件，发出的指示、命令，备忘录，日记，来往电文，演讲，回忆录，以及1962年到1969年间接见记者时所发表的几十次讲话。我仅仅偶尔才不自禁地对他的决策进行些事后的猜测，纵然这些，也几乎总是没能超出他本人后来所作的自我批评的范围。

我深知自己的首要任务不是去评论这个人，而是对他进行解释和描述。在这个过程中，我希望多少能描绘出他是一位真正出类拔萃的人物——恕我再添上一句——以及所有我们这些今日生活在自由中的人对其感激之忱。

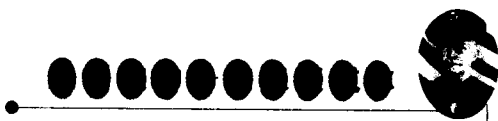


## 目 录

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| 译序 .....                 | 1   |
| 前言 .....                 | 3   |
| 第一章 身世和童年 .....          | 1   |
| 第二章 中学时代 .....           | 6   |
| 第三章 西点军校生涯 .....         | 14  |
| 第四章 不上战场的指挥官 .....       | 26  |
| 第五章 康纳将军——长官、良师和益友 ..... | 34  |
| 第六章 麦克阿瑟参谋长的助理 .....     | 42  |
| 第七章 艾克与麦克的分歧 .....       | 51  |
| 第八章 从副团长到集团军参谋长 .....    | 56  |
| 第九章 受到马歇尔将军的赏识 .....     | 67  |
| 第十章 驻英国美军司令 .....        | 77  |
| 第十一章 “火炬”行动 .....        | 93  |
| 第十二章 突尼斯卡塞林山口之战的失败 ..... | 109 |
| 第十三章 意大利战役 .....         | 119 |
| 第十四章 盟军最高统帅 .....        | 127 |



|       |                  |     |
|-------|------------------|-----|
| 第十五章  | 盟国远征军最高统帅 .....  | 139 |
| 第十六章  | 诺曼底战役 .....      | 154 |
| 第十七章  | 解放巴黎 .....       | 180 |
| 第十八章  | 艾森豪威尔与蒙哥马利 ..... | 196 |
| 第十九章  | 向蒙哥马利摊牌 .....    | 216 |
| 第二十章  | 德军无条件投降 .....    | 225 |
| 第二十一章 | 对战败德国的政策 .....   | 252 |
| 第二十二章 | 陆军参谋长 .....      | 263 |
| 第二十三章 | 脱离军队 .....       | 276 |
| 第二十四章 | 哥伦比亚大学校长 .....   | 286 |
| 第二十五章 | 欧洲盟军最高统帅 .....   | 297 |
| 第二十六章 | 艾克——总统候选人 .....  | 337 |
| 第二十七章 | 当选总统 .....       | 368 |



# 第一章

## 身世和童年

艾森豪威尔并没有显赫的家史，双亲也并不是出自名门望族，他的童年和千百万在20世纪初前后成长起来的孩子完全一样。他一生的经历绝大部分都是平淡无奇，不值一提。从表面上而言，他似乎并无出众之处。如果他在将近51岁退休，于1941年去世的话，那么在今天甚至给历史作注脚的也许都没有。

但是，艾森豪威尔却是个天生的军事家，成为军事史上的名将之一。他也是个天生的政治家，固然他在竞选总统时已经61岁，依然不失为20世纪中政绩最辉煌的总统之一。

1891年艾森豪威尔满1岁时，人们可能已把阿比伦看作是沉闷的、毫无生气的地方。艾森豪威尔在少年时不可能看到过放牧的牛群，他肯定从来没能见过枪战，不过像镇上其他孩子一样，从小到大听到过不少有关过去无法无



天时期的故事——都是经过大加渲染的，他模仿“野鸟嘴”在街上玩耍过无数次“官兵打强盗”游戏。早期阿比伦留给他的惟一深远的影响，是他一生喜爱阅读廉价的西部小说，这种书他读过不少。

19世纪90年代阿比伦的主要特色是，它是一个典型的美国中西部的小市镇，这对年轻的德怀特而言，意味着加深了他从父母那儿学到的一切。首先，这儿强调自给自足，与外界的接触极为稀少，只是限于每日火车的来往，运来东部的工业品和运走这里的麦子。除了本地的之外，用不着向政府缴多少税，政府也几乎没能给这里提供什么帮助。各家自己照料老、弱、病、残、或不走运的人。阿比伦没有警察，由于市镇极小（人口不到四千），居民全都相互认识，又相互信得过，不需要警察。

那儿的人都十分强调勤奋工作，将事情办好。很少或者不花时间去思考问题或者进行内省。在阿比伦每个人都做活，大多数人做的是艰苦的体力劳动。事实上他们不知道失业是什么，甚至连孩子也有活干。年纪最小的在宅边干，8至12岁的孩子做零工，10来岁的年青人就有正式工作了。

在社会观点、宗教、政治和气质方面阿比伦是小心谨慎和保守的。他们每个人都是基督教徒，都是欧洲移民的后裔，并且几乎都投共和党的票。有着强烈的地区观念，将世界分成“我们”（指迪金森县阿比伦的居民，在某种程度上范围可以扩大到堪萨斯州）和“他们”（指世界上其他地区的人）。阿比伦就如一个大家庭，使它的每个居民都拥有